

LA EPÍSTOLA UNIVERSAL DE SAN JUDAS APÓSTOL

Salutación

¹ Huēj huin tsínj gu'naj Judas tsínj 'yaj sun rian Jesucristo. Nì jnān huin Jacobo. Nì arūnj yanj carta nan a'nī huaj rian ni é re' huin ni é re' tsínj gaquínj Yan'anj. Nì gahuin sa' niman ni é re', gui'yaj Yan'anj huin chrej né'. Nì dugumi Jesucristo ni é re' nej. ² Nì huin ruhuāj sisi xacaj sa' ni é re' cuenta daj nahuin yaco ruhua Yan'anj ni'ya ni é re'. Nì huin ruhuāj sisi 'ueé gahuin din'inj ruhua ni é re'. Nì guñi'i sa' ni é re' daj 'i ruhua Yan'anj ni'ya ni é re', ruhuāj aj.

Falsas doctrinas y falsos maestros

³ Nì 'i ruhuāj ni'yā ni é re'. Nì n̄n' ruhua gahuin ruhuāj garūnj yanj carta ga'nī rian ni é re' xi'í daj nacaj Yan'anj né'. San̄i yyaj n̄i hua n̄ian si garūnj ango nuguan' rian yanj ga'nī rian án re'. Ngaa n̄i achínj jni'yā rian ni é re' sisi guñico' ran ni é re' nuguan' guxuman sini ruhua ni é re' huin nuguan' digyán Jesucristo rian ni tsínj hua sa' niman. ⁴ Daj si hua gatúj huì go'ngo ni tsínj digya' yun'unj scanij ni é re'. Nì gataj si-nuguan' Yan'anj asij ná sisi gahuin castigo ni sí', gui'yaj Yan'anj. Nì huin ni sí' ni tsínj 'yaj quij. Nì naduna ni sí' sinduj gui'yaj Yan'anj ngā né'. Nì ataj ni sí' sisi ga'ue gui'yaj quij ni sí' daj rún' aran' ruhua ni sí'. Nì ngaa hué daj 'yaj ni sí', n̄i

nun dagahuin ni sí' rian Yan'anj nga Jesucristo. Nì urin Yan'anj nga Jesucristo huin si nicaj sun rian né'.

⁵ Nì nunj si hua ni'i ni é re' nuguan' sa', sanì huin ruhuāj sisi nanun ruhua ni é re' 'ngo nuguan' xi'í daj gui'yaj Señor ngaa nacaj sij ni tsínj israelita asij ná. Nì guiri Señor ni tsínj daj scanij ni tsínj man Egipto. Sanì gahui' go'ngo ni sij xi'í si nun guxuman ruhua ni sij nì'yaj ni sij Yan'anj, gui'yaj Señor. ⁶ Nì asij ná nì duna go'ngo ni ángel sun ga'ui' Yan'anj rian ni sij. Nì duna ni ángel daj rian ga'ui' Yan'anj gane ni sij. Xi'í daj nì nun ni ángel daj ducuaga' rumi', gui'yaj Yan'anj. Nì nìganj nìn' gunun ni ángel yu'uj daj da' güi nagui'yaj yya Yan'anj xi'í daran' gaquin'. ⁷ Nì hué daj guiran' ni tsínj guimán nungüej xuman' gu'naj Sodoma nga Gomorra nga ango ni xuman' ngaj nìchrun' nej. Nì uyan gui'yaj quij ni sij nga ni ángel daj. Daj si gui'yaj squira' ni sij nga ni dugüi' ni sij. Nì nun gui'yaj ni sij daj rún' digyán Yan'anj rian ni sij. Ngaa nì nìganj nìn' gaca ni xuman' daj. Nì xi'í daj nì ga'ue xacaj né' cuenta sisi daj rún' guiran' ni sij sayun asij ná, nì hué daj guiran' ni tsínj 'yaj quij güi yyaj.

⁸ Nì nunj si hué daj gui'yaj Yan'anj castigo ni tsínj guimán asij ná, sanì hua gue 'yaj quij ni tsínj gatúj scanij ni é re'. Nì 'yaj quij ni sij nga nnee cúj ni sij. Nì nun gara xina ni sij nuguan' a'nin' ni tsínj nicaj sun rian ni sij. Nì a'mi quij ni sij xi'í ni si huin achij mán xata'. ⁹ Nì Miguel huin ángel huin achij rian ango ni ángel. Nì asij ná ngaa gahui' Moisés, nì gunun' Miguel nga sichre xi'í nnee cúj Moisés. Sanì nun guisij ruhua Miguel

ga'mi quij sij rian sichre mánj. Maan si gataj sij gunun sichre: “Huin ruhuāj sisi ga'mi huee Señor rián re' huín re' sichre.” Daj gataj ángel huín rian daj gunun sichre. ¹⁰ Sanj a'mi quij ni tsínj daj xi'í ni nuguan' nun ni'i ni sij. Nj hua nuguan' ni'i ni sij, sanj daj rún' 'yaj ni xucu nitaj sta'nga' nun, nj da'nga' daj 'yaj ni sij. Nj guere' ni sij, guj'yaj nuguan' daj. ¹¹ Niqui nún' ruhua niman ni sij xi'í si guiran' ni sij. Daj si 'yaj ni sij daj rún' guj'yaj tsínj gu'naj Caín ngaa dagahui' sí' jnánj sí' asij ná. Nj ducu huín ruhua ni sij guj'yaj gana ni sij san'anj daj rún' guj'yaj tsínj gu'naj Balaam asij ná. Nj xi'í daj digya' yun'unj ni sij man'an dugüi' ni sij. Nj daj rún' nun dagahuin tsínj gu'naj Coré si-nuguan' Moisés, nj hué daj 'yaj ni sij. Ngaa nj daj rún' ga ni'ya Coré, nj hué daj ga ni'ya ni sij, guj'yaj Yan'anj anj.

¹² Nj ngaa xa nuguan'an ni dugüi' ni é re', nj huín 'ngō si-na'aj 'yaj ni sij scanij ni é re'. Xa ni sij go'o ni sij scanij ni é re'. Sanj nitaj si ní'yanj hua rian ni sij mánj. Nj huín ruhua ni sij xi'í urin man'an ni sij. Nj daj rún' nahui nga ngaa na'ue gaman' 'ya, nj hué daj 'yaj ni sij digya' yun'unj ni sij. Daj si daj rún' nare'ej nane nga daj gan'anj-án' niaj di'yaj, nj hué daj huín ni sij. Nj rún' huín ni chrun ngaa na'ue gayu ni chruj chra ni chrun daj ngaa guisíj güi ngaa guiman chruj chra, nj hué daj huín ni sij. Nj huín ni sij rún' huín ni chrun ngaa guisíj huíj nacoj. Nj racoj ni sij ya'a siu chrun daj. Nj hué daj guiran' ni sij nej. ¹³ Nj rún' huín nnee yan'anj ngaa naxuman yatan' quij, 'yaj nane, nj hué daj huín ni sij. Daj si

ni rasun 'yaj ni sij huin 'ngo si-na'aj. Ni daj rún' huin ni yati' ngaa nadunaj rian niquinj go'ngo yahui, da'nga' daj huin ni sij. Ni niganj nin' gane ni sij rian hua rumi', guj'yaj Yan'anj.

¹⁴ Ni ga'mi tsínj gu'naj Enoc si-nuguan' Yan'anj xi'í ni tsínj daj. Ni xi Enoc gahuin Adán gane asij ná. Ni gataj Enoc gunun ni ngüi: “Gunun ni é re' si ga'mi aj. Guini'ij Señor 'na' sij nga ga'i mí ni tsínj hua sa' chruhua niman. ¹⁵ Ni 'na' Señor nagui'yaj yya sij nga si-gaquin' daran' ni ngüi. Ni 'na' digyán sij rian ni tsínj 'yaj quij sisi da'ui ni sí' gaquin'. Daj si xacaj ni sij 'ngo chrej quij hua. Ni ga'mi ni sij daran' nuguan' quij hua xi'í man'an Yan'anj.” Hué daj gataj Enoc rian ni tsínj daj.

¹⁶ Ni huin ni sij ni tsínj a'mi gaquin' xi'í daran' nuguan'. Ni nuna ni sij xi'í daran' nuguan'. Ni maan si nano' ni sij si huin ruhua man'an ni sij. Ni ducu a'mi ni sij xi'í man'an ni sij. Ni a'mi sa' ni sij rian ni ngüi xi'í si guiri' ni sij si huin ruhua man'an ni sij.

Amonestaciones y exhortaciones

¹⁷ Ni 'i ruhuāj ni'yā ni é re' huin ni é re' jnān nga xica'ui. Ngaa ni nanun ruhua ni é re' ni nuguan' ga'mi ni tsínj apóstol huin ni sij ni tsínj ga'mi si-nuguan' Señor Jesucristo rian ni ngüi aj.

¹⁸ Ni gataj ni sij gunun ni é re': “Ni ngaa ruhua ganahuij xungüi, ni guiman ni tsínj ga'mi ducu xi'í si-nuguan' Yan'anj. Ni guj'yaj ni sij daj rún' huin quij ruhua ni sij.” Daj gataj ni tsínj ga'mi si-nuguan' Yan'anj anj.

¹⁹ Hué ni sij 'yaj sisi gahuin anéj ni ngüi rian dugüi' ni sij. Ni 'yaj ni sij daj rún' aran' ruhua

nnee cúj ni sij. Nĭ nitaj si nun Espírĭtu Santo chruhua niman ni sij mánj. ²⁰ Nĭ 'ĭ ruhuāj ni'yā ni é re'. Ngaa nĭ gahuin nĭca ruhua ni é re' nga nuguan' guxuman ruhua ni é re' huin nuguan' sã' nĭn' ruhua. Nĭ gachinj jni'yaj ni é re' rian Yan'anj daj rún' dĭgyán Espírĭtu Santo rian ni é re' aj. ²¹ Nĭ 'ngo guĭ'yaj ni é re' daj rún' huin ruhua Yan'anj guĭ'yaj ni é re'. Ngaa nĭ guĭni'i yya ni é re' sisĭ 'ĭ ruhua Yan'anj ni'ya ni é re'. Nĭ gana'uij ni é re' sisĭ rĭqui Señor Jesucristo si gane nĭganj ni é re' nga Yan'anj. Daj si nani yaco ruhua sij ni'yaj sij ni é re'.

²² Nĭ gataj né' rian ni tsínj nun ri' ruhua daj hua chrej sã' sisĭ guxuman yya ruhua ni sij nga si-nuguan' Yan'anj anj. ²³ Nĭ daj rún' nacaj né' 'ngo rasun scanij yan'an, nĭ hué daj nãcãj ni é re' ango ni sij. Nĭ ganani yaco ruhua ni é re' guĭni'yaj ni é re' ángo ni sij. Sanĭ gã cuidado ni é re' sisĭ sĭ xacaj ni é re' chrej quĭj hua daj. Daj si nun huin xãn' ruhua né' ni'yaj né' gaquin' 'yaj ni sij.

Doxología

²⁴ Nĭ Yan'anj huin si nucuaj. Nĭ gã'ue dugumi Yan'anj né' sisĭ sĭ guere' ruhua né'. Nĭ gã'ue guĭ'yaj Yan'anj sisĭ gã sã' né' gan'anj né' rian nne sã' man'an Yan'anj. Nĭ nĭn' ruhua gahuin niã' ruhua né'. ²⁵ Urin Yan'anj huin Yan'anj xanga'. Nĭ ni'i sã' Yan'anj daran' nuguan'. Nĭ Yan'anj huin si nacaj né'. Nĭ yyaj nĭ hua niã si gã'mi sã' daran' ni ngüĭ xi'í Yan'anj. Daj si nucuaj nĭn' ruhua Yan'anj. Nĭ nĭn' ruhua nicaj Yan'anj

fuerza. N_i hué daj ga'mi sa' n_iganj n_in' né' rian
Yan'anj anj. Amén.

Si-nuguan' Yan'anj Xanga'
Triqui, San Martín Itunyoso: Si-nuguan' Yan'anj
Xanga' (New Testament)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Martín Itunyoso Triqui

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

4be4034f-f0b9-59fa-84d1-c8a64bdef6d4